

COMMUNIQUÉ DE PRESSE

avril 2024 – diffusion immédiate

danse + interdisciplinaire

Première mondiale officielle

**Je ne vais pas inonder la mer : Une pièce de danse
élégiaque qui imprègne les cinq sens.**

— Sonia Bustos

15 - 18 mai 2024

Après sa première présentation en 2021 en pleine pandémie devant un public restreint d'onze spectateur·trice·s, *Je ne vais pas inonder la mer* revient cette fois-ci dans toute sa splendeur. Dans ce « solo » qui défie les conventions, Sonia Bustos fusionne avec ses musicien·ne·s dans une chorégraphie captivante.



© David Wong

À propos

*« Ma mère est partie accompagnée par la première pleine lune de l'automne.
Ma grand-mère est partie accompagnée des dernières fleurs de jacaranda du
printemps. »*

Je ne vais pas inonder la mer est une élégie dansée qui aborde le rapport aux mères et la part d'héritage en jeu dans la construction de la féminité. Pour composer ce solo, la chorégraphe et interprète mexicaine **Sonia Bustos** a puisé matière dans son histoire personnelle et dans sa quête identitaire marquées par le poids du deuil de sa mère et de sa grand-mère. Au confluent des questions sur la condition féminine, la filiation et la mémoire, l'artiste explore dans sa danse théâtrale les phénomènes de réminiscence en mobilisant les cinq sens. Nourriture, musique, évocation des mœurs, des croyances et des rites viennent nourrir cette création viscérale.

Le titre fait référence aux mots thérapeutiques qui ont été transmis à Bustos pendant le processus de deuil de sa mère, décédée lorsque Bustos avait vingt ans: "Tu ne vas pas inonder la mer de tes larmes". En d'autres termes, il n'y a pas de honte à pleurer. C'est une partie inévitable, voire nécessaire, du deuil.

Bustos explore dans cette performance solo un mélange complexe de douleur, de tristesse et de célébrations joyeuses de la vie de deux femmes formidables, dans le cadre de son propre processus de deuil profondément personnel. En même temps, il touchera le cœur - et les cinq sens - de quiconque a déjà souffert, ou craint de souffrir de la perte d'êtres chers.

En se plongeant dans les souvenirs de ses ancêtres maternels, l'héritage mexicain de Bustos apparaît comme une présence vitale. « La nature de ma relation avec ma mère et ma grand-mère a naturellement fait surgir de nombreux codes mexicains : la musique, la nourriture et les rituels » explique Bustos.

De manière inhabituelle pour un spectacle de danse, Bustos a travaillé avec une conseillère olfactive, la parfumeuse et artiste interdisciplinaire Dana El Marsi, dans sa volonté de créer une expérience entièrement sensorielle.

« Je voulais créer un projet qui fasse vraiment appel à nos cinq sens », explique Bustos, « car nos sens sont intimement liés à la façon dont nous créons des souvenirs ».

Parmi ces cinq sens, nos organes de la vue et de l'ouïe seront inondés par les mouvements vifs et émotionnellement viscéraux de Bustos, et par la musique traditionnelle, souvent festive, jouée en direct par les quatre musicien·nes sur scène.

« J'évoque deux types de musique traditionnelle dans le projet : Canto Cardenche et Son Jarocho », explique Sonia. « Le Son Jarocho est originaire du sud-est du Mexique et c'est une musique qui rassemble les gens. Dans les villages, ce type de musique est très présent lors des festivités, qu'il s'agisse d'une fête ou d'un enterrement. Cette musique fait partie du tissu social des communautés de cette région. Pour moi, cela raconte l'histoire de la façon dont nous nous accompagnons les uns les autres, dont nous vivons les choses ensemble, dont nous nous soutenons les uns les autres. » (Deux des musiciennes, Eloisa Reséndiz et Valeria De Marre, proposeront un atelier sur le Son Jarocho le 8 mai).

Quant à nos sens du toucher, de l'odorat et du goût, Bustos et El Marsi nous entraînent dans leur monde grâce à des éléments tels que l'odeur de la nourriture, des fleurs et du *café de olla*, un café mexicain aux épices que Bustos sert au public lors d'un rituel de commémoration et d'union. « L'odorat est l'un des sens que j'associe le plus à ma mère et à ma grand-mère. Il était très important pour moi de l'inclure dans la pièce. Cela crée une ambiance de souvenir et c'est un fil conducteur tout au long de la pièce. »

Aussi personnel que soit le spectacle de Bustos, *Je ne vais pas inonder la mer* comporte également des éléments de l'engagement politique et social qui a été une constante dans son travail. Dans sa dernière œuvre, Bustos rend hommage à la ténacité et à la détermination avec lesquelles sa mère et sa grand-mère ont lutté pour leur liberté, leur bonheur et leur place dans les attitudes hautement patriarcales qui régnaient dans la ville de Mexico.

ACTIVITÉS PUBLIC+

→ **Oreillers Vibrotactiles- disponibles à chaque représentation**

Des oreillers vibrotactiles seront mis à la disposition des membres du public pour leur permettre d'accéder à la production sonore sous forme de vibrations directes. Chaque oreiller est équipé d'un transducteur qui produit à la fois le son et la vibration qui l'accompagne. Un transducteur est un dispositif électronique qui convertit l'énergie d'une forme à une autre. Ces oreillers convertissent donc l'énergie du son en une expérience vibratoire améliorée. Les oreillers sont souples et peuvent être portés dans les bras, placés dans le dos, sous les pieds ou à l'endroit le plus confortable pour la personne qui l'utilise.

* Les oreillers sont disponibles en quantité limitée, priorité aux personnes sourdes et malentendantes. Disponible à chaque représentation.

→ **Samedi 18 mai @ 14h** : Service de garde d'enfants offert pendant la représentation. Destiné aux enfants de 3 à 8 ans. Inscription requise.

** Offert gratuitement aux détenteurs·trices de billets pour la représentation du 18 mai à 14h **

Inscription via le formulaire : <https://forms.gle/GWnR3TE5fB8yHMG97>

Lors de la garde d'enfants, un atelier de musique sera offert par l'artiste Sergio Barrenechea. Percussionniste de métier, Sergio propose aux enfants un atelier participatif où il leur fait découvrir des rythmes, des pays et de nouveaux instruments qui résonnent avec la performance de Sonia Bustos.

→ **Mercredi 8 mai @ 19h : Atelier d'initiation à la danse traditionnelle du sud-est du Mexique**

** Le prix de l'atelier inclut un billet pour le spectacle ***Je ne vais pas inonder la mer*** de l'artiste mexicaine **Sonia Bustos** pour la date de votre choix (15, 16, 17, 18 mai à 19h30 et 18 mai à 14h). **

Atelier d'initiation à la danse traditionnelle du sud-est du Mexique (podorythmie) offert par les artistes Eloisa Reséndiz et Valeria De Marre. Cet atelier a pour objectif de développer les rythmes de base du Son Jarocho.

Venez découvrir cette danse percussive qui fait partie de la fête communautaire nommée Fandango!

Âge: 16 ans et +

Durée: 1h30

Langues: français et espagnol

Pré-requis: Aucun! Apportez des souliers de podorythmie (claquettes, flamenco, zapateado, etc) si vous en avez!

Prix: 22\$

Inscription via le lien : <https://m-a-i.tuxedobillet.com/main/initiation-danse-traditionnelle>

À propos de Sonia Bustos

Sonia Bustos. Artiste de la scène d'origine mexicaine, basée à Tiohtiá:ke (Montréal). Ses intérêts sont fortement liés à l'engagement sociopolitique et à la reconnaissance du travail créatif de l'interprète. Sonia axe sa recherche artistique sur des perspectives féministes, la troisième racine en Amérique Latine, la mémoire, la théâtralité et le partage avec le public. Les éléments constants de son travail sont: la composition à partir des états de corps qu'elle porte en tant qu'interprète-créatrice, l'utilisation de la voix/du texte, la présence des objets porteurs de mémoire et des approches corporelles non-dansés (par exemple la broderie).

Sonia a notamment performé pour Nadère arts vivants, Les Sœurs Schmutt, Danza Contemporánea Universitaria et le groupe interdisciplinaire GKO. Elle est interprète-créatrice de Intérieur brut, Je ne vais pas inonder la mer, ainsi que du triptyque composé par Luz : Dentelle, Luz : Terre et Luz : Echo (en cours de création).

Pour la réalisation de ses projets, Sonia a reçu le soutien de: FONCA (Mexique), CAC, CALQ, CAM, M.A.I., CCOV, La Serre, Studio 303, Circuit-Est/Nyata-Nyata et Accès Culture Montréal. Ses créations ont été programmées à: Tangente, M.A.I., le réseau des Maisons de la Culture de Montréal, de même qu'aux festivals OFFTA et Phénoména. Elle détient une Maîtrise en danse de l'UQAM et une Licence en théâtre de l'UNAM.

CRÉDITS

Chorégraphe et interprète: Sonia Bustos

Musicien·ne·s: Eloisa Reséndiz, Valeria De Marre, Charles Cantin et Víctor Zamudio

Conseillère artistique: Angélique Willkie

Répétiteur: Neil Sochasky

Dramaturge: Ilya Krouglikov

Conception sonore: Aurélien Tomasi

Compositeurs: Maxime Ethier et Aurélien Tomasi

Conseillère olfactive: Dana El Marsi

Conception d'éclairages et direction technique: Catherine FP

Coordination de projet: Constance Aubry

Depuis ces premières étapes de création, ce projet a reçu le soutien de: Conseil des arts du Canada, Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal et MAI (Montréal, arts interculturels). Il a également bénéficié des résidences à: Centre de Création O Vertigo, Studio 303, Circuit-Est/Nyata-Nyata, Département de Danse de l'UQÀM, ainsi qu'aux Maisons de la culture Plateau-Mont-Royal, Notre-Dame-des-Grâces et Janine Sutto.

En bref //

QUOI?

Je ne vais pas inonder la mer de Sonia Bustos

QUAND?

15 - 18 mai, 2024

DURÉE

60 minutes

OÙ?

MAI (Montréal, arts interculturels) 3680, rue Jeanne-Mance, Montréal

BILLETTERIE

Billets réguliers | 28 \$

Tarif réduit | 22 \$ – aînés-es (65 ans et plus), étudiants-es, professionnels des arts : sur présentation d'un justificatif valide. La réduction s'applique à une (1) personne et n'est pas cumulable.

Voisins-es | 22\$ résidents-es et travailleurs-euses du H2X et H2W

Junior & Groupes | 16 \$ – 14 ans et moins, ou groupe de dix (10) personnes et plus.

Accompagnateurs-trices | 0\$ accompagnateurs-trices pour les personnes ayant un handicap
*contactez la billetterie pour réserver

À propos du MAI (Montréal, arts interculturels)

Fondé en 1999, MAI (Montréal, arts interculturels) est un organisme à but non lucratif qui soutient le développement, la création, la présentation et la promotion des arts interculturels destinés à des publics variés. Sa programmation met de l'avant des pratiques hybrides et innovantes en danse, théâtre, arts visuels, arts de la parole, performance, musique et arts interdisciplinaires, tout en tissant des liens entre les artistes et les communautés locales à travers son programme Public +.

Contacts média :

Alex Nitsiou | 514 443-3731 | alex@raisondetremedia.ca

Danny Payne | 514 621-8657 | danny@raisondetremedia.ca

PRESS RELEASE

April 2024 – immediate release

dance + interdisciplinary

Official World Premiere

**Je ne vais pas inonder la mer : An elegiac dance piece
which inundates all five senses**

— Sonia Bustos

May 15th - 18th 2024

After its premiere in 2021, in the midst of a pandemic, in front of a small audience of eleven, *Je ne vais pas inonder la mer* returns this time in all its splendor. In this convention-defying solo, Sonia Bustos merges with her musicians in a captivating choreography.



© David Wong

About the performance

“My mother left in the presence of the first full moon of fall.
My grandmother left with the last jacaranda flowers of spring.”

Je ne vais pas inonder la mer is a danced elegy that explores the role our relationship with mothers and our heritage play in the construction of femininity. This solo piece by Mexican choreographer and performer **Sonia Bustos**, draws from her personal history and search for identity, tinged with the pain of grieving her mother and grandmother. At the crossroads of questions on feminine condition, lineage, and memory, the artist explores the phenomena of reminiscence through theatrical dance, awakening all five senses. Food, music, and an evocation of social norms, beliefs and rituals inspire and inform this visceral creation.

The title refers to the therapeutic words that were spoken to Bustos during the grieving process for her mother, who passed away when Sonia was 20 years old : “You are not going to flood the sea with your tears.” Which is to say, there is no shame in weeping. It is an inevitable, indeed necessary, part of grieving.

This solo show which, as well as evoking pain and sadness, incorporates a joyful celebration of the lives of two formidable women, is also part of Bustos’s deeply personal grieving process. At the same time, it will touch the heart – and, in fact, all five senses – of anybody who has ever suffered, or fears suffering, the loss of loved ones.

In immersing herself in memories of her maternal forebears, Bustos’s Mexican heritage emerges as a vital presence. As Bustos says; “The nature of my relationship with my mother and grandmother naturally sparked lots of Mexican codes: music, food and rituals.”

Unusual for a dance show, Bustos worked with the Olfactory Consultant, perfumer and interdisciplinary artist Dana El Marsi, in her commitment to create a completely sensory experience.

“I wanted to create a project that really played into our five senses,” says Bustos, “because our senses are so intricately linked to how we create memories.”

Of those five senses, our organs of sight and hearing will be inundated with Bustos’s vivid and emotionally visceral movement, and by the traditional, often festive music played live by the four onstage musicians.

“I evoke two types of traditional music in Mexico: Canto Cardenche and Son Jarocho,” Bustos explains. “Son Jarocho is from the South-East of Mexico and it’s music that brings people together. In villages, there’s lots of this type of music in festivities, whether it’s a party or a funeral. It’s something that’s part of the social fabric of Mexican communities. To me, it tells the story of how we accompany each other and how we live through things together, how we support each other.” (Two of the musicians, Eloisa Reséndiz and Valeria De Marre, will be offering a workshop on Son Jarocho on May 8.)

As for our senses of touch, smell and taste, Bustos and El Marsi draw us into their world through elements such as the scent of food, flowers and *café olla*, a spiced Mexican coffee which Bustos serves to the audience in a climactic ritual of remembrance and togetherness.

“Smell is one of the senses I associate the most with my mother and grandmother. It was really important to me that I include this in the piece. It creates an ambiance of recollection and it’s a connecting thread throughout the piece.”

As personal as Bustos’s show is, *Je ne vais pas inonder la mer* also has elements of the political and social engagement that has been a constant in her work. In her latest, Bustos pays tribute to the tenacity and determination with which her mother and grandmother fought for their freedom, their happiness and their place amidst the highly patriarchal attitudes that prevailed in Mexico City.

PUBLIC+ Activities

→ **Vibrotactile Pillows**

Vibrotactile pillows will be available for audience members to access the sound production as direct vibrations. Each pillow is outfitted with a transducer that produces both the sound and the accompanying vibration. A transducer is an electronic device that converts energy from one form to another thus these pillows convert the energy of the sound into an enhanced vibrational experience. The pillows are flexible to hold in your arms, on your back, under your feet or wherever they feel most comfortable to the individual.

* Pillows are available in limited quantities, with priority given to the Deaf and hard-of-hearing community. Available for each performance.

→ **Saturday May 18th @ 2pm : Childcare available during the performance for children aged 3 to 8. Registration required.**

** Offered free or charge to ticket holders for the May 18th performance at 2 p.m. **

Register here : <https://forms.gle/GWnR3TE5fB8yHMG97>

Artist Sergio Barrenechea will offer a music workshop to children aged 3 to 8 registered for childcare during the performance on Saturday, May 18th. A percussionist by trade, Sergio offers children a participatory workshop in which he introduces them to rhythms, countries and new instruments that resonate with Sonia Bustos's performance.

→ **Wednesday May 8th @ 7pm : Introductory workshop to traditional dance from southeastern Mexico (podorythmy)**

** The workshop price includes a ticket for the show Je ne vais pas inonder la mer by Mexican artist Sonia Bustos on the date of your choice (May 15, 16, 17, 18 at 7:30pm and May 18 at 2pm). **

Introductory workshop to traditional dance from southeast Mexico (podorythmy) with Eloisa Reséndiz and Valeria De Marre. The aim of this workshop is to develop the basic rhythms of Son Jarocho.

Come and discover this percussive dance, which is part of the community festival called Fandango!

Price : 22\$

Duration : 1h30

Age: 16+ years old

Languages : French + Spanish

Register here : <https://m-a-i.tuxedobillet.com/main/initiation-danse-traditionnelle>

About Sonia Bustos

Performing artist of Mexican origin, based in Tiohtiá:ke (Montreal). Her interests are strongly linked to socio-political engagement and the recognition of the performer's creative work. Sonia's artistic research focuses on feminist perspectives, the third root in Latin America, memory, theatricality and sharing with the public. Constant elements of her work are: composition based on the state of the body she carries as a performer-creator, the use of voice/text, the presence of memory-bearing objects and non-danced approaches to the body (e.g. embroidery). Sonia has performed for Nadère arts vivants, Les Sœurs Schmutt, Danza Contemporánea Universitaria and the interdisciplinary group GKO. She is the interpreter-creator of Intérieur brut, Je ne vais pas inonder la mer, as well as the triptych composed by Luz : Dentelle, Luz : Terre and Luz : Echo (in progress).

Sonia has received support for her projects from: FONCA (Mexico), CAC, CALQ, CAM, M.A.I., CCOV, La Serre, Studio 303, Circuit-Est/Nyata-Nyata and Accès Culture Montréal. Her creations have been programmed at: Tangente, M.A.I., the Maisons de la Culture de Montréal network, as well as the OFFTA and Phénomèna festivals. She holds a Master's degree in dance from UQAM and a Bachelor's degree in theater from UNAM.

CREDITS

Choreographer and Performer: Sonia Bustos

Musicians: Eloisa Reséndiz, Valeria De Marre, Charles Cantin and Víctor Zamudio

Artistic Advisor: Angélique Willkie

Rehearsal Director: Neil Sochasky

Dramaturg: Ilya Krouglikov

Sound Design: Aurélien Tomasi

Composers: Maxime Ethier and Aurélien Tomasi

Olfactory Consultant: Dana El Marsi

Lighting Design and Technical Direction: Catherine FP

Project Coordination: Constance Aubry

Since the early stages of creation, this project has received support from Canada Council for the Arts, Conseil des arts et des lettres du Québec, Conseil des arts de Montréal and MAI (Montréal, arts interculturels). It also benefited from residencies at: Centre de Création O Vertigo, Studio 303, Circuit-Est/Nyata-Nyata, Département de Danse de l'UQÀM, and Maisons de la culture Plateau-Mont-Royal, Notre-Dame-des-Grâces and Janine Sutto.

In brief //

WHAT?

Je ne vais pas inonder la mer by Sonia Bustos

WHEN?

May 15th -18th, 2024

DURATION

60 minutes

WHERE?

MAI (Montréal, arts interculturels) 3680, rue Jeanne-Mance, Montréal

TICKETING

Regular | 28 \$

Reduced | 22 \$ – seniors (65 years old and over) & students: upon presentation of a valid piece of ID. This discount applies to one (1) person and is not cumulative.

Saturday Special | 20 \$

Juniors and groups | 16 \$ – 14 years old and under, or groups of ten (10) and more.

About the MAI (Montréal, arts interculturels)

Founded in 1999, MAI (Montréal, arts interculturels) is a non-profit organization that supports the development, creation, presentation and promotion of intercultural arts for a variety of audiences. MAI's programming promotes hybrid and innovative practices in dance, theatre, visual arts, speech arts, performance, music and arts, while building bridges between artists and local communities through its [Public +](#) program.

Media contacts :

Alex Nitsiou | 514 443-3731 | alex@raisondetremedia.ca

Danny Payne | 514 621-8657 | danny@raisondetremedia.ca